

## The Autism-Spectrum Quotient-Persian Version, 2009

### Child AQ-P (4-11 years)

مقیاس اتیسم بهر کودک - نسخه پارسی، برای استفاده پژوهشی  
برگردان به پارسی: حمید رضا پوراعتماد<sup>۱</sup>، مریم ضیایی<sup>۲</sup> و آناهیتا گنجوی<sup>۳</sup>، ۱۳۸۸

نام و نام خانوادگی: ..... جنسیت: .....

تاریخ تولد: ..... تاریخ اجرا: .....

نام و نام خانوادگی آزمونگر: ..... کد آزمودنی: .....

---

<sup>1</sup> Pouretemad, H.R.

<sup>2</sup> Ziaei, M.

<sup>3</sup> Ganjavi, A.

این مقیاس که "پرسشنامه شخصیت و رفتار کودکان دانشگاه کمبریج"<sup>۴</sup> نیز نامیده شده است، برای بررسی علایم زیرآستانه‌ای اختلالات اتیستیک در کودکان بهنجار ۴ تا ۱۱ سال، توسط آیونگ، ب<sup>۵</sup>، بارون کوهن، س<sup>۶</sup>، ویل رایت، س<sup>۷</sup> و الیسون، س<sup>۸</sup> (۲۰۰۸)، در مرکز مطالعات اتیسم<sup>۹</sup> در کمبریج<sup>۱۰</sup> تهیه شده است. نسخه‌ی پارسی این مقیاس، پس از کسب اجازه از پرفسور بارون کوهن، در مرکز ساماندهی درمان و توانبخشی اختلالات اتیستیک - تهران<sup>۱۱</sup> و گروه روانشناسی دانشگاه شهید بهشتی<sup>۱۲</sup> آماده شد. این نسخه در سایت مرکز مطالعات اتیسم کمبریج گذاشته می‌شود تا مورد استفاده‌ی کلیه پژوهشگران پارسی زبان خارج از ایران قرار گیرد. بعلاوه، ویرایش پارسی مقیاس در اختیار موسسه روان تجهیز قرار می‌گیرد تا دسترسی پژوهشگران علاقمند به حیطة اختلالات اتیستیک به این مقیاس تسهیل گردد.

این مقیاس شامل ۵۰ عبارت است. در مقابل هر عبارت چهار گزینه وجود دارد که توسط ولی یا قیم کودک تکمیل می‌شود. راهنمای تکمیل مقیاس به همراه شیوه‌ی نمره‌گذاری در صفحات بعدی آمده است.

### روش تکمیل کردن مقیاس اتیسم بهر کودک - نسخه پارسی

در زیر، فهرستی از عبارات در مورد فرزند شما آورده شده است. هر عبارت را با دقت بخوانید و میزان توافق یا عدم توافق خود را با انتخاب گزینه مناسب رو به روی هر عبارت مشخص کنید. چنانچه در انتخاب گزینه‌ای تردید دارید، از همسر، سایر فرزندان یا نزدیکان خود کمک بگیرید. هیچ عبارتی را بی‌پاسخ نگذارید.

---

<sup>4</sup> Cambridge University Behaviour and Personality Questionnaire for Children

<sup>5</sup> Auyeung, B

<sup>6</sup> Baron-Cohen, S.

<sup>7</sup> Wheelwright, S.

<sup>8</sup> Allison, C.

<sup>9</sup> Autism Research Centre

<sup>10</sup> Cambridge

<sup>11</sup> Centre for the Treatment of Autistic Disorders, Tehran

<sup>12</sup> Department of Psychology, Shahid Beheshti University, G.C.

# مقیاس ایتسم بهر کودکان - نسخه ی پارسی

## Child AQ-P (4-11 years)

کد:

کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱. او ترجیح می دهد به جای کار کردن با دیگران، به تنهایی آن ها را انجام دهد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲. ترجیح می دهد کارها را همیشه به همان نحوی که قبلاً انجام داده است، انجام دهد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳. اگر او بخواهد چیزی را تصور کند به راحتی می تواند تصاویر آن را در ذهنش خلق کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۴. او اغلب به قدری جذب یک کار می شود که چیزهای دیگر را فراموش می کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۵. او اغلب به صداها ی ضعیفی که دیگران به آنها توجه نمی کنند، توجه می کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۶. معمولاً به پلاک ماشین ها یا اطلاعات ردیف شده نظیر آن توجه می کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۷. مشکلاتی در درک قواعد رفتار مودبانه دارد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۸. زمانی که داستانی را می خواند (یا برایش می خوانند) به سادگی می تواند تصور کند که شخصیت های داستان چگونه به نظر می رسند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۹. او مجذوب تاریخ ها است.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۰. در یک جمع به راحتی می تواند مکالمات چند نفر را همزمان دنبال کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۱. او به راحتی با موقعیت های اجتماعی کنار می آید.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۲. او به جزئیاتی توجه می کند که مد نظر دیگران نیست.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۳. ترجیح می دهد به جای رفتن به جشن تولد به کتابخانه برود.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۴. او به راحتی می تواند داستان بسازد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۵. او به افراد کشش بیشتری دارد تا اشیاء.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۶. به برخی کارها علاقه بسیار شدیدی دارد. اگر نتواند آن ها را دنبال کند آشفته می شود.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۷. او از گپ زدن در جمع لذت می برد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۸. وقتی او در حال صحبت کردن است، معمولاً دیگران به آسانی مجالی برای صحبت کردن پیدا نمی کنند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۱۹. او مجذوب اعداد می شود.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۰. وقتی او داستانی را می خواند (یا برایش می خوانند) به سختی می تواند به مقاصد شخصیت های داستان پی ببرد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۱. او از خواندن داستان های تخیلی خیلی لذت نمی برد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۲. پیدا کردن دوستان جدید برایش دشوار است.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۳. او همیشه به الگوهای موجود در اشیاء توجه می کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۴. ترجیح می دهد به جای رفتن به موزه به سینما برود.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۵. اگر در برنامه روزانه او خللی وارد شود ناراحت نمی شود.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۶. معمولاً نمی داند چگونه باید یک مکالمه را با هم سن و سالانش ادامه دهد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۷. او می تواند به آسانی مقصود گوینده را از صحبت هایش بفهمد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۸. او معمولاً به کل موضوع بیشتر از جزئیات توجه می کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۲۹. به خوبی نمی تواند شماره تلفن ها را به یاد آورد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۰. معمولاً به تغییرات جزئی در موقعیت و ظاهر افراد توجه نمی کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۱. به آسانی می تواند مقصود گوینده را از صحبت هایش بفهمد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۲. می تواند به راحتی چند فعالیت متفاوت را انجام دهد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۳. هنگام صحبت کردن با تلفن نمی داند چه موقع نوبت او است که صحبت کند.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۴. از انجام دادن کارهای بدون برنامه ریزی لذت می برد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۵. او اغلب آخرین فردی است که نکته موجود در یک لطیفه را می گیرد.
کاملاً موافقم	کمی موافقم	کمی مخالفم	کاملاً مخالفم	۳۶. او به راحتی می تواند با نگاه کردن به چهره افراد به آنچه که فکر می کنند یا احساس می کنند، پی ببرد.

۳۷. در صورت وقفه در انجام کار، به سرعت می‌تواند به جایی که قبلاً بوده است برگردد و دوباره ادامه دهد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۳۸. او در گپ زدن جمعی، خوب است.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۳۹. دیگران اغلب می‌گویند: او در مورد بعضی چیزها بیش از حد پافشاری می‌کند.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۰. او وقتی که کوچکتر بود از شرکت در بازی‌هایی که در آن‌ها نقش بازی می‌شد، لذت می‌برد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۱. دوست دارد اطلاعاتی درباره مقوله‌های مختلف جمع‌آوری کند (مثلاً انواع ماشین‌ها، پرندگان، قطارها، گیاهان و ...).	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۲. به سختی می‌تواند خودش را جای شخص دیگر تصور کند.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۳. دوست دارد برای همه فعالیت‌هایش به دقت برنامه‌ریزی کند.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۴. او از موقعیت‌های جمعی لذت می‌برد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۵. برایش دشوار است که مقاصد افراد دیگر را بفهمد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۶. در شرایط جدید مضطرب می‌شود.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۷. از ملاقات افراد جدید لذت می‌برد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۸. به خوبی مراقب است که احساسات دیگران را جریحه‌دار نکند.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۴۹. خیلی خوب نمی‌تواند تاریخ تولد افراد را به یاد آورد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم
۵۰. او به راحتی می‌تواند در بازی‌هایی که نقش‌بازی می‌شود، به سایر بچه‌ها بپیوندد.	کاملاً موافقم کمی موافقم کمی مخالفم کاملاً مخالفم

اطمینان حاصل کنید، که به همه‌ی عبارات پاسخ داده‌اید.

جمع نمرات:

## روش نمره گذاری مقیاس اتیسم بهر کودک - نسخه پارسی

نمره کل آزمودنی بر اساس امتیازاتی که در مقابل هر عبارت در کلید نمره گذاری آمده است، محاسبه می شود. حداقل این نمره صفر و حداکثر نمره ۱۵۰ است.

شماره سوال	کاملاً موافقم	کمی موافقم	مخالقم	کاملاً مخالفم
۲۶	۳	۲	۱	۰
۲۷	۰	۱	۲	۳
۲۸	۰	۱	۲	۳
۲۹	۰	۱	۲	۳
۳۰	۰	۱	۲	۳
۳۱	۰	۱	۲	۳
۳۲	۰	۱	۲	۳
۳۳	۳	۲	۱	۰
۳۴	۰	۱	۲	۳
۳۵	۳	۲	۱	۰
۳۶	۰	۱	۲	۳
۳۷	۰	۱	۲	۳
۳۸	۰	۱	۲	۳
۳۹	۳	۲	۱	۰
۴۰	۰	۱	۲	۳
۴۱	۳	۲	۱	۰
۴۲	۳	۲	۱	۰
۴۳	۳	۲	۱	۰
۴۴	۰	۱	۲	۳
۴۵	۳	۲	۱	۰
۴۶	۳	۲	۱	۰
۴۷	۰	۱	۲	۳
۴۸	۰	۱	۲	۳
۴۹	۰	۱	۲	۳
۵۰	۰	۱	۲	۳

شماره سوال	کاملاً موافقم	کمی موافقم	مخالقم	کاملاً مخالفم
۱	۰	۱	۲	۳
۲	۳	۲	۱	۰
۳	۰	۱	۲	۳
۴	۳	۲	۱	۰
۵	۳	۲	۱	۰
۶	۳	۲	۱	۰
۷	۳	۲	۱	۰
۸	۰	۱	۲	۳
۹	۳	۲	۱	۰
۱۰	۰	۱	۲	۳
۱۱	۰	۱	۲	۳
۱۲	۳	۲	۱	۰
۱۳	۳	۲	۱	۰
۱۴	۰	۱	۲	۳
۱۵	۰	۱	۲	۳
۱۶	۳	۲	۱	۰
۱۷	۰	۱	۲	۳
۱۸	۳	۲	۱	۰
۱۹	۳	۲	۱	۰
۲۰	۳	۲	۱	۰
۲۱	۳	۲	۱	۰
۲۲	۳	۲	۱	۰
۲۳	۳	۲	۱	۰
۲۴	۰	۱	۲	۳
۲۵	۰	۱	۲	۳